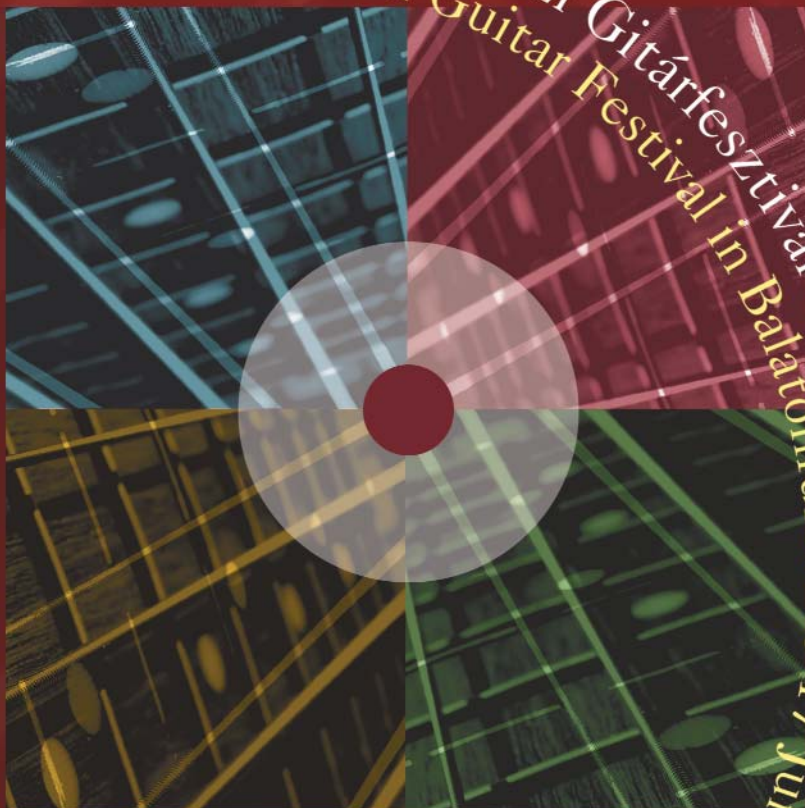


fidelio
www.fidelio.hu

Balatonfüredi Nemzetközi Gitárfesztivál 2006. június 10-17.
International Guitar Festival in Balatonfüred 10-17 June 2006



 **NEW HOLLAND**

GITÁRNAPOK

NEW HOLLAND

**ERŐS CSAPAT, KITŰNŐ TELJESÍTMÉNY,
TAPASZTALT JÁTEKOSOK**

design: creativeart



Az Ön New Holland partnere:

IPARI BALATON Kft.

2310 Szigetszentmiklós,
Csepeli u. 36.
Tel.: 24/525-325, Fax: 24/525-335

8246 Tótvázsony,
Temető u.3.
Tel: 88/516-716, Fax: 88/516-726

3573 Sajópetri,
Zöldfa u.1/A.
Tel.: 46/593-259, Fax: 46/593-260



Győri Filharmonikus Zenekar

közreműködik

Costas Cotsiolis

(gitár) **Görögország/Greece**

Anna Grand Hotel Díszterem

Anna Grand Hotel Ceremony Hall

Costas Cotsiolis

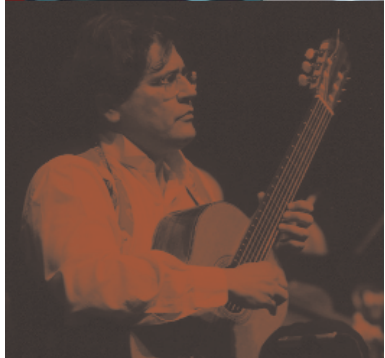
Számos földközi turnéjának köszönhetően a közönség és a zenekritikusok is elismerik Costas Cotsiolis tehetségét, s napjaink egyik legnagyobb gitárművészenek tartják. Nagyhírű egyetemeken és zeneakadémiákon tanít és tanított, így például a manhattani, a weimari, a berlini, a dallasi, az oslói Zeneakadémián, a salzburgi Mozarteumban, stb. Jelenleg a Görög Jón Egyetem professzora.

Thanks to his numerous tours all around the world and his being accepted both by the audience and the music critics, Costas Cotsiolis is nowadays considered one of the greatest guitarists of this time.

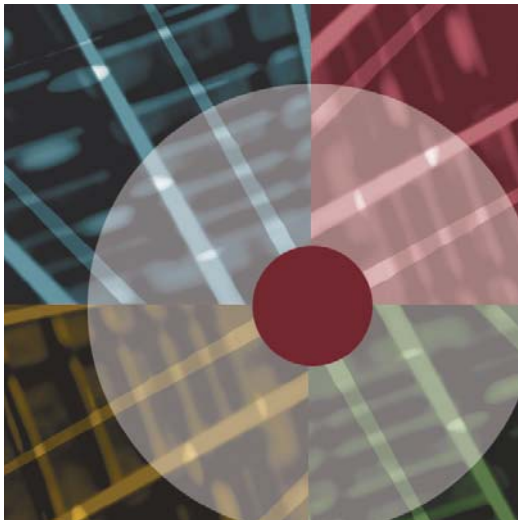
He has taught seminars in big Universities and Music Academies abroad like the Manhattan School of Music, Weimar, Berlin, Dallas, Oslo, Mozarteum of Salzburg etc.

He is professor at the Ionian University.

Dank seinen zahlreichen Tourneen rund um die Welt erkennen sowohl das Publikum als auch die Musikkritiker die Begabung von Costas Cotsiolis, er wird für einen der größten Gitarrenkünstler unserer Tage gehalten. Er gibt und gab Unterricht an berühmten Universitäten und Musikakademien, so zum Beispiel an der Musikakademie in Mangattan, in Weimar, in Berlin, in Dallas, in Oslo, im Mozarteum in Salzburg, etc. Zurzeit ist er der Professor der Griechischen Ionischen Universität.



2006. június 10. 20:00

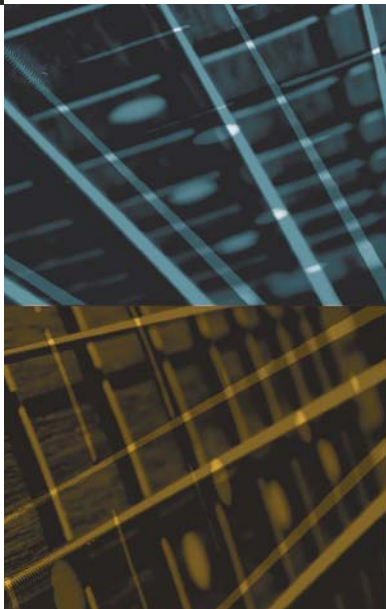


Győri Filharmonikus Zenekar

A Győri Filharmonikus Zenekar Magyarország kulturális életében mindmáig kiemelkedő szerepet játszik. Főhivatású zenekarrá 1968-ban nyilvánították a ma már 80 tagú együttest. Hazai és nemzetközi koncertsikerek mellett lemezfelvételek jelzik a győri Filharmonikusok rangját. 1997-től a vezető karmester. Medveczky Ádám Liszt-díjas, Kiváló művész.

The orchestra, which became the official orchestra of the town in 1894, still plays a significant role in the cultural life of Győr. 1968 was a milestone in the life of the orchestra. Besides concert successes in Hungary and abroad, numerous recordings indicate the rank of the Győr Philharmonics. Liszt Prize-winner, Eminent Artist Ádám Medveczky has been the chief conductor since 1997.

Die Győrer Philharmoniker spielen im Kulturleben Ungarns bis heute eine herausragende Rolle. Das 80-köpfige Ensemble wurde in 1968 zum hauptberuflichen Orchester erklärt. Der Rang der Győrer Philharmoniker wird neben den nationalen und internationalen Konzerterfolgen durch Plattenaufnahmen gekennzeichnet. Der leitende Dirigent ist seit 1997 Ádám Medveczky, Liszt-Preisträger, ausgezeichnete Künstler.





Carlo Marchione

(gitár)

Olaszország/Italy

Anna Grand Hotel Díszterem

Anna Grand Hotel Ceremony Hall

Carlo Marchionet a szakemberek, és a szaksajtó a fiatal generáció egyik legjobb gitárosának tartja. Eddigi karrierje során egész Európában számos fesztiválon lépett fel szólolistaként, zenekarral és különböző formációkban, kamarazenei csoportokban. A gitár világának legjelentősebb zeneszerzői (Abel Carlevaro, John Duarte, Carlo Domeniconi, G. Drozd és Simone Iannarelli stb.) közül sokan ajánlották műveiket Carlo Marchionenak.

By audiences, press and experts alike he is regarded as one of the best guitarists of the new generation. In the course of his career he is a regular guest at Festivals throughout Europe, appearing both as soloist and with orchestra and various chambermusic ensembles.

Great guitar composers like Abel Carlevaro, John Duarte, Carlo Domeniconi, G.Drozd, and Simone Iannarelli have dedicated their works to Carlo Marchione.

Carlo Marchione wird von den Fachleuten und der Fachpresse für einen der besten Gitarristen der jungen Generation gehalten. Während seiner bisherigen Karriere ist er in zahlreichen Festivals in ganz Europa als Solist, mit Orchester oder in verschiedenen Formationen, Kammerensembles aufgetreten. Viele von den bedeutendsten Komponisten der Gitarrenwelt (Abel Carlevaro, John Duarte, Carlo Domeniconi, G. Drozd und Simone Iannarelli etc.) haben ihre Werke Carlo Marchione empfohlen.



2006. június 11. 20:00

Hopkinson Smith
(lant)
Svájc/Switzerland

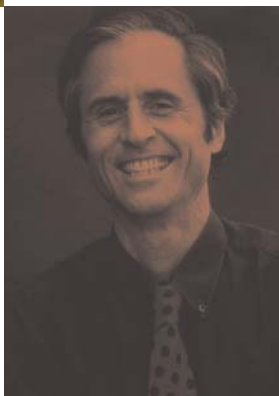
Anna Grand Hotel Diszterem
Anna Grand Hotel Ceremony Hall



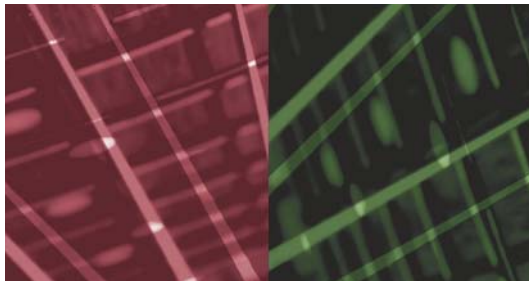
Felvétel, amelyen Bach Szonáták és Partiták Szólóhegedűre című művének lantra történő átíratát hallhatjuk, a sajtó mindenhol rendkívüli tetszésnyilvánítással fogadta. A Gramophone magazin "Bach művének a valaha készült legjobb átírataként" aposztrofálta. Nemrég a Pierre Attaingnant által kiadott, reneszánsz lanttal előadott egyik felvételét, Diapason d'Or díjjal jutalmazták.

The recording of his lute arrangements of the Bach solo violin Sonatas and Partitas, released in the year 2000, has been universally acclaimed by the press.

Gramophone magazine called it "the best recording of these works on any instrument". More recently, a recording on Renaissance lute with works published by Pierre Attaingnant was awarded a Diapason d'Or and was called 'superb' by Le Monde.



Seine Aufnahme, wo wir die Umschrift des Werkes Bach Sonaten und Partiten auf Sologeige auf Laute hören können, hat die Presse überall mit außerordentlichem Applaus empfangen. Der Gramophone Magazin hat sie als die „je erstellte beste Umschrift des Werkes von Bach“ apostrophiert. Eine vor kurzem durch Pierre Attaingnant ausgegeben, auf einer Renaissancelaute gespielte Aufnahme von ihm wurde mit dem Diapason d'Or Preis anerkannt.



Snétberger Ferenc

(jazz)

Németország/Germany

**Balaton Szabadidő és Konferencia
Központ**

**Balaton Leisure and Conference
Centre**

A tangó szenvedélyességét, az indiai zenét, valamint Egberto Gismondi, Jim Hall és Johann Sebastian Bach iránti csodálatát magával hordozó Snétberger a kortárs gitárzene igazán jellegzetes figurájává, a zenei stílusokat egymással ötvöző, ritka virtuóz mestereinek egyikévé vált. Improvizációs fantáziájának és a tökéletes klasszikus technikának a kombinációjával, kíséret nélkül előadott szólódarabjaival általában csodálattal adózik Spanyolországban és Dél-Amerikában.

Carrying in his bag the passion of tango, Indian music and the admiration for Egberto Gismonti, Jim Hall and Johann Sebastian Bach, Snétberger has become one of the few truly distinctive voices on contemporary guitar, a border-crossing virtuoso of a rare kind.

Usually his unaccompanied solo pieces are elegant bows towards Spain and Latin America featuring Snétberger's improvisational fantasy combined with a perfect classical technique.

Snétberger, der die Leidenschaftlichkeit des Tangos, die indische Musik, sowie die Bewunderung für Egberto Gismondi, Jim Hall und Johann Sebastian Bach immer mit sich trägt, ist zum wirklich markanten Figur der zeitgenössischen Gitarrenmusik, zu einem der seltenen virtuosen, die Musikstilen miteinander vereinigenden Meister geworden. Durch die Kombination seiner Improvisationsfantasie und der vollkommenen klassischen Technik, mit seinen ohne Begleitung vorgeführten Solostücken drückt er seine Bewunderung für Spanien und Süd-Amerika aus.



2006. június 13. 20:00

Műsor/Programme

Június 10. szombat/Sat/Sa

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem Győri Filharmonikus Zenekar

közreműködik

Costas Cotsiolis

Görögország

14:00 Radnóti M. Általános Iskola

(Balatonfüred, Nádor u. 17.)

Résztevők koncertje

15:00-17:00 Móló Színpad

Szabadtéri Koncert

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem Hopkinson Smith

Június 11. vasárnap/Sun/So

9:00-13:00 Eszterházy terem

Mesterkurzus:Costas Cotsiolis

Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó

14:00

Koszorúzás és Koncert a Szendrey Karper
László Emléktáblánál

(Ferencsik János Zeneiskola, Balatonfüred
Ady E.u. 13.)

15:00-17:00 Móló Színpad

Szabadtéri Koncert

Szilvágyi Sándor (gitár)

Forgách Péter (mandolin)

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem Carlo Marchione

Június 13. kedd/Tue/Di

9:00-13:00 Eszterházy terem

Mesterkurzus:Hopkinson Smith

Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó

14:00-18:00 Eszterházy terem

Mesterkurzus: Eötvös József

14:00 Eötvös L. Általános Iskola

(Balatonfüred, Noszlopy G. u. 2.)

Résztevők koncertje

15:00-17:00 Móló Színpad

Szabadtéri Koncert

20:00 Balaton Szabadidő és Konferencia Központ Snétberger Ferenc

Június 12. hétfő/Mon/Mo

9:00-13:00 Eszterházy terem

Mesterkurzus:Carlo Marchione

Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó

Június 14. szerda/Wed/Mi

9:00-13:00 Eszterházy terem

Mesterkurzus:Pavlovics Dávid

Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó

Hangszerkiállítás: Karl-Heinz Römmich,
Frank-Peter Dietrich

10:00-12:00 Bem J. Általános Iskola
(Balatonfüred, Iskola u. 2.)
Résztevők koncertje

15:00-17:00 Móló Színpad
Szabadtéri Koncert

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem
Csáki András - Vámosi Nagy
Zsuzsanna

Június 15. **csütörtök/Thu/Do**

9:00-13:00 Eszterházy terem
Mesterkurzus: Roth Ede
Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó
Hangszerkiállítás: Karl-Heinz Römmich,
Frank-Peter Dietrich

14:00-15:00 Állami Szívkórház
(Balatonfüred, Gyógy tér. 2.)
Résztevők koncertje

15:00-17:00 Móló Színpad
Szabadtéri Koncert

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem
Denis Azabagic

Június 16. **péntek/Fri/Fr**

9:00-13:00 Eszterházy terem
Mesterkurzus: Denis Azbagic
Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó
Hangszerkiállítás: Karl-Heinz Römmich,
Frank-Peter Dietrich

15:00-17:00 Móló Színpad
Szabadtéri Koncert

20:00 Anna Grand Hotel Díszterem
Antigoni Goni

Június 17. **szombat/Sat/Sa**

9:00-13:00 Eszterházy terem
Mesterkurzus: Antigoni Goni
Kotta és CD vásár: Chanterelle Kiadó
Hangszerkiállítás: Karl-Heinz Römmich,
Frank-Peter Dietrich

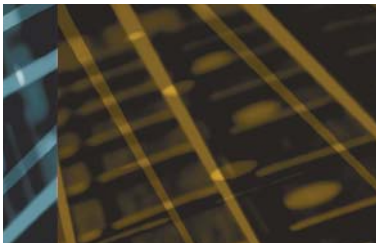
15:00-17:00 Móló Színpad
Szabadtéri Koncert

20:00 Balaton Szabadidő és
Konferencia Központ
Flamenco Est
Fantasia Flamenca
Spanyolország



Vámosi Nagy Zsuzsanna
Csáki András
(fuvola-gitár)
Magyarország/Hungary

Anna Grand Hotel Díszterem
Anna Grand Hotel Ceremony Hall



Vámosi Nagy Zsuzsanna

Vámosi-Nagy Zsuzsa különleges tehetséggel megáldott fiatal művésznő. Jelenleg a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem ötödéves hallgatója, tanára Kovács Lóránt.

Zsuzsa Vámosi-Nagy is a young female artist with an extraordinary talent.

At present she is an undergraduate in her fifth year at the Franz Liszt Academy of Music. Her teacher is Lóránt Kovács.

Zsuzsa Vámosi-Nagy ist eine mit besonderer Begabung veranlagte junge Künstlerin. Zurzeit ist sie Studentin an der Liszt Ferenc Musikakademie im fünften Jahrgang, ihr Professor ist Lóránt Kovács.



Csáki András

Csáki András a fiatal generáció egyik legtehetségesebb művésze. Az elmúlt néhány évben hét nemzetközi verseny első helyezettje. Jelenleg Budapesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem hallgatója, tanára Eötvös József gitárművész.

András Csáki is one of the most talented musicians of the new generation. Over the past few years he won seven international competitions. At present he is a student of the Liszt Ferenc Academy of Music, Budapest, his teacher is József Eötvös, the guitarist.



András Csáki ist einer der begabtesten Künstler der jungen Generation. In den letzten Jahren hat er an sieben internationalen Wettbewerben den ersten Platz gewonnen. Zurzeit ist er Student an der Liszt Ferenc Musikakademie in Budapest, sein Professor ist József Eötvös Gitarrenkünstler.



Denis Azabagic
(gitár)
**Bosznia-Hollandia/
Bosnia-Netherland**

**Anna Grand Hotel Díszterem
Anna Grand Hotel Ceremony Hall**

Denis Azabagicot a jelen kor fiatal művészeti elitjének egyik tagjaként tartják számon. Több mint 20 nemzetközi díjjal büszkélkedhet. Húszévesen minden idők legfiatalabb győztese lett a spanyolországi Madridban. Denis hat CD-t készített olyan nemzetközi lemezkiadó vállalatokkal, mint az Opera Tres, a Printemps de la guitarre és a Naxos, valamint egy videót a Mel Bay Companyval.

Considered among the elite generation of young players today, Denis Azabagic holds more than 20 awards from international competitions. At the age of 20, he became the youngest winner of one of the most prestigious in Madrid, Spain. Denis has recorded six CDs for international labels such as Opera Tres, Printemps de la guitarre and Naxos, as well as a video for Mel Bay Company

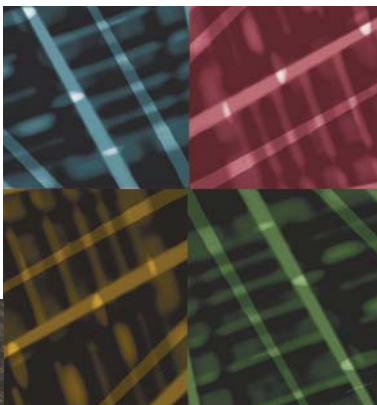
Denis Azabagic ist als ein Mitglied der jungen Kunstelite unserer Tage bekannt. Er kann auf mehr als 20 internationale Preise stolz sein. Mit zwanzig Jahren wurde er der jüngste Gewinner aller Zeiten in Madrid in Spanien. Denis hat sechs CD-s mit solchen internationalen Plattenverlagshäusern, wie Opera Tres, Printemps de la guitarre und Naxos aufgenommen, sowie ein Video bei Mel Bay Company.



2006. június 15. 20:00

Antigoni Goni
(gitár)
Görögország/Greece

Anna Grand Hotel Díszterem
Anna Grand Hotel Ceremony Hall



A görög gitárművész, Antigoni Goni valódi nemzetközi karrierrel büszkélkedhet. Az elmúlt évek során játszott az Egyesült Államokban, Japánban, Portugáliában, Franciaországban, Angliában, Hollandiában, Németországban, Oroszországban, Mexikóban, Lengyelországban, Belgiumban és természetesen szülőhazájában, Görögországban.

The Greek guitarist, Antigoni Goni enjoys a truly international career. In the past years she has performed throughout the United States, Japan, Portugal, France, England, Holland, Germany, Russia, Mexico, Poland, Belgium and of course her native Greece.

Der griechische Gitarrenkünstler Antigoni Goni kann eine wahre internationale Karriere aufzeigen. In den vergangenen Jahren hat er in den Vereinigten Staaten, in Japan, Portugal, Frankreich, England, Holland, Deutschland, Russland, Mexiko, Polen, Belgien und natürlich in seiner Heimat, in Griechenland gespielt.



2006. június 14. 20:00



**Flamenco Est
Fantasia Flamenca
Spanyolország**

**Helyszín: Balaton
Szabadidő és Konferencia
Központ**

A Fantasia Flamenca a flamenco gyökerek tradicionális formáit ötvözi táncban és zenében a modern flamenco frissességével.

Oscar Guzman flamenco csoportjában két táncos, két gitáros, egy énekes és egy ütőhangszeres mutatja be az élő spanyol flamenco legjavát.



“Fantasia Flamenca” is a dance and music spectacle based on the traditional forms of flamenco roots but performed with the freshness of modern flamenco.

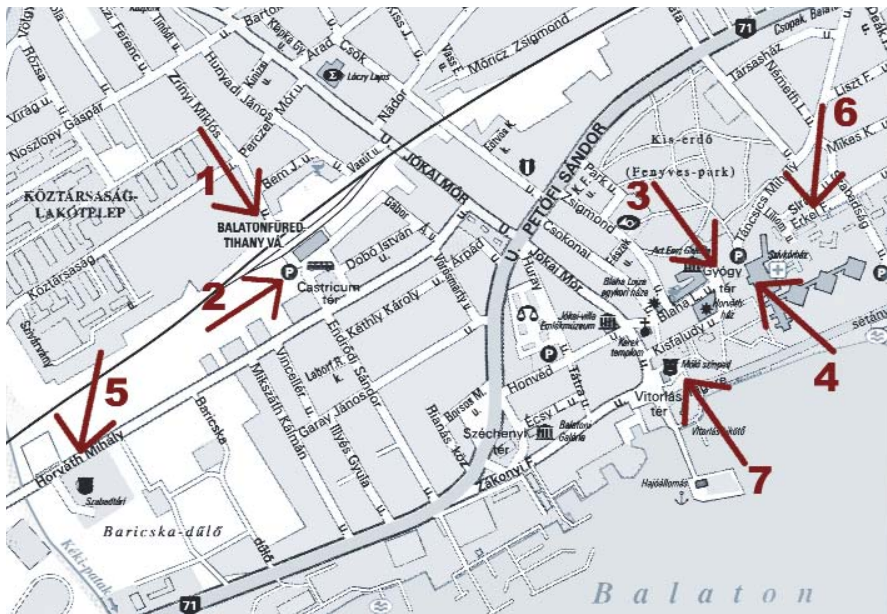
This spectacle is performed by Oscar Guzman's Flamenco Group, which consists of 2 dancers, 2 guitars, 1 singer and 1 percussionist.

Die Fantasia Flamenca vereint die traditionellen Formen der Flamenco-Wurzeln im Tanz und in der Musik mit der Frische des modernen Flamencos. In der Flamencogruppe von Oscar Guzman stellen zwei Tänzer, zwei Gitarristen, ein Sänger und ein Schlaginstrumentenspieler das Beste vom lebendigen spanischen Flamenco vor.



2006. június 15. 20:00

Helyszín/ Venues



1. Vasútállomás/Railway Station, Balatonfüred
2. Autóbuszállomás/Bus Station, Balatonfüred, Castricum Tér
3. Anna Grand Hotel Díszterem/Ceremony Hall, Balatonfüred, Gyógy tér
4. Eszterházy Terem/Eszterházy Hall, Balatonfüred, Gyógy tér 1.
5. Balaton Szabadidő és Konferencia Központ, Szabadtéri Színpad és Multiplex Mozi /Balaton Leisure and Conference Centre, Open Air Stage and Multiplex Cinema, Balatonfüred, Horváth M. u., Tel: 06-87/480-196
6. Hotel Vasutas, Balatonfüred, Erkel F. u. 1., Tel: 06/87-342-492
7. Szabadtéri Színpad/Pier Stage

Jegyek válthatók / Kartenverkauf / Tickets:

TICKET EXPRESS jegyirodákban:

1061, Budapest, Andrássy út 18. Tel. : 312-0000 • 1052, Budapest, Deák Ferenc u.19. Tel. : 266-7070 • 1066, Budapest, Jókai u.40. Tel. : 353-0692 • 1024, Budapest, Mammút I. Moziközpont Tel. : 345-8134

Telefonos jegyrendelés: 06-30-30-30-999

Internetes jegyrendelés: www.eventim.hu , www.tex.hu

TOURINFORM utazási irodákban / in TOURINFORM Travel Bureaus / in TOURINFORM Reisebüros

A koncert előtt 1 órával a helyszínen • 1 Stunde vor dem Konzert an der Abendkasse • 1 hour before at the concert place.: Anna Grand Hotel, Balatonfüred , Gyógy tér, 1. • Balaton Szabadidő és Konferencia Központ / Balaton Freizeit und Konferenz Zentrum / Balaton Leisure and Conference Centre, Balatonfüred, Horváth M. u. Tel./phone: 87/480-196,

Belépőjegyek ára / Kartenpreise / Ticket prices: Anna Grand Hotel: 1500,- Ft
Szabadidő Központ / Freizeit Zentrum / Leisure Centre: 2500,- Ft

A Fesztivállal kapcsolatos további információ és bérlet az összes koncertre 10.000,-Ft-os áron
Weitere Informationen über das Festival, und Wochenkarten für 10.000 HUF
Festival infos and week subscription for 10.000 HUF

web: www.balaton-guitar.com e-mail: zita@eotvos.net Tel./phone: 06-30-289-

Támogatóink/Our sponsors



 **NEW HOLLAND**

Balatonfüredi Önkormányzat

PRO HELVETIA

Schweizer Kulturstiftung

 ESPAÑA
COOPERACIÓN
CULTURAL
EXTERIOR


BORCSA
Restaurant

Tagore sétány - Eszterházy strand

SWISS

Swiss
International
Air Lines

 **AirEuropa**
www.aireuropa.com



 **civilrádió**
FM 98 Budapest

MAXIMA
FORDÍTÓHÁZ
ÜZLETI NYELVISKOLA

**BALATON
VOLÁN**
Zrt 



Csermely és Tsa Kft.



Egy jobb polgári műhely...

Nem élhet olyan messze, hogy távol legyen tőlünk!

Volkswagen márkakereskedés, Volkswagen és Škoda garanciális és garancián túli szervize.

TLC

TERMELÉS-LOGISTIC CENTRUM KFT.

Ein Unternehmen der Sennebogen-Gruppe / A Sennebogen vállalatcsoport tagja

Unternehmen des Jahres im Jahr 2000. in Balatonfüred / A 2000. év vállalkozása Balatonfüreden

HOTEL
ANNABELLA

**Veszprém Megye Kultúrájáért
Közalapítvány**



www.segovia.hu
SEGOVIA
GITÁRSZAKÜZLET
1067 Budapest Eötvös u.33
Nyitva hétfőnap 10-18 Szombat: 10-14 Tel: 302-1428
Raimundo spanyol gitárak, kis és nagykereskedése.
Rodríguez, Ramirez és egyéb híres gitárok, kóciók.



A műsorfüzet 20000 példányban készült
Felelős kiadó: Balatonfüredi Nemzetközi Gitárfesztivál Alapítvány
Grafikai terv: Schiffer Kata
Nyomdai munkák: COMORN Kft.
Terjesztás: Fidelio Média Kft.